

# EG-Einfuhrzölle für Schweizer Textilien auf 2/5 reduziert

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - (1974)

Heft 20

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796412>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# EG- Einfuhrzölle

**Droits de douane de la CE réduits à 2/5 pour les importations de textiles suisses.** La moitié environ des exportations suisses de textiles et de vêtements est allée en 1973 aux Etats de la Communauté européenne, et un tiers à ceux de l'AELE. Plus de quatre cinquièmes de ces exportations ont donc trouvé leur débouché dans les pays européens de la grande zone de libre-échange.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1975, les importateurs des Six de la CE verront entrer en vigueur une nouvelle baisse de 20 % des droits de douane sur les textiles suisses. Avec les baisses antérieures, cela fera 60 %. Autrement dit, il n'y aura plus à payer pour les textiles suisses que 2/5 des droits en vigueur avant l'Accord de 1972. Une année plus tard déjà, soit le 1<sup>er</sup> janvier 1976, les droits de douane baisseront à nouveau de 20 %, pour disparaître totalement au 1<sup>er</sup> juillet 1977.

Donc dans deux ans et demi, il n'y aura plus, du point de vue des douanes, ni importateurs, ni exportateurs pour tout ce qui touche le trafic des marchandises à l'intérieur de cette zone économique. Nul doute que la réalisation de ce « marché intérieur » de 300 millions de consommateurs va intensifier considérablement les échanges de marchandises entre les pays signataires. Les frontières nationales vont perdre une bonne part de leur importance passée, surtout dans le domaine de la coopération entre entreprises. La concentration déjà fort avancée de la branche textile, tant dans la production que dans la vente, devrait connaître en conséquence une nouvelle accélération.

Ce ne sont pas les quantités produites et exportées, mais bien la nature particulière et la qualité de ses produits qui ont valu à l'industrie suisse des textiles l'extraordinaire réputation dont elle jouit de par le monde. Et plutôt que la croissance quantitative, c'est surtout la progression qualitative qui va être décisive pour le maintien de la compétitivité des textiles suisses, tout particulièrement dans la lutte avec les concurrents d'Europe occidentale.

La modernisation de l'industrie suisse des textiles a atteint un stade relativement très avancé qui correspond en moyenne à celui des producteurs de la Communauté européenne. Le marketing prend une importance décisive dans le domaine des exportations et il va falloir lui accorder plus d'attention que jusqu'ici. Dans le cadre de l'évolution des structures en cours, ce sont, à ce qu'il semble bien, les entreprises qui aspirent à être les premières dans leur catégorie, en se surpassant sans cesse sur le plan de la qualité, mais aussi en améliorant constamment leur know-how, qui ont devant elles les meilleures perspectives d'avenir. Cette recette a été appliquée avec succès par des générations d'industriels suisses du textile et, pour les temps à venir également, il n'en est pas de meilleure à conseiller.

# für Schweizer Textilien auf 2/5

# reduziert

Rund die Hälfte des schweizerischen Aussenhandels mit Textilien und Bekleidung wickelte sich 1973 mit EG-Staaten ab, ein Drittel mit EFTA-Ländern. Mehr als vier Fünftel entfielen somit auf die europäischen Länder der grossen Freihandelszone.

Ab 1. Januar 1975 tritt für die Importeure der alten EG-Länder bei der Einfuhr von Schweizer Textilien ein weiterer Zollabbau von 20 % in Kraft. Insgesamt werden es also 60 % sein, das heisst, dass man für Schweizer Textilien nur noch 2/5 der autonomen Zölle zu entrichten haben wird. Schon ein Jahr später, ab 1. Januar 1976, werden die Zölle auf 20 % absinken, und ab 1. Juli 1977 soll schliesslich vollständige Zollfreiheit herrschen.

In zweieinhalb Jahren wird man innerhalb dieses Wirtschaftsraumes, zolltechnisch gesehen, weder Importeur noch Exporteur sein, wenn man Zonenware kauft oder verkauft. Der zollfreie « Heimmarkt » mit 300 Millionen Konsumenten wird zweifellos eine erhebliche Intensivierung des zonalen Warenaustausches mit sich bringen. Die nationalen Grenzen werden insbesondere auch in der zwischenbetrieblichen Kooperation ihre frühere Bedeutung weitgehend verlieren. Die schon weit fortgeschrittene Konzentration der Textilbranche in der Produktion und im Vertrieb dürfte dadurch eine nochmalige Beschleunigung erfahren.

Die schweizerische Textilindustrie hat sich ihren weltweit hervorragenden Ruf nicht mit den produzierten und exportierten Mengen geschaffen, sondern sie hat ihn in erster Linie dank der besonderen Art und Qualität ihrer Erzeugnisse erreicht. Zur Aufrechterhaltung ihrer internationalen Konkurrenzfähigkeit wird weiterhin das qualitative und weniger das quantitative Wachstum im Vordergrund stehen. Dies gilt im west-europäischen Wettbewerb ganz besonders.

Die Modernisierung der schweizerischen Textilindustrie ist relativ weit fortgeschritten; sie entspricht im Durchschnitt jener der EG-Länder. Dem Marketing kommt im Exportgeschäft eine ausschlaggebende Bedeutung zu; ihm muss noch mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden. Im Rahmen des im Gange befindlichen Strukturwandels dürften jene Unternehmen die besten Zukunftsaussichten haben, die vor allem mit ständiger Qualitätsüberbietung und nicht zuletzt mit der laufenden Verbesserung des know-how eine Spitzenposition einzunehmen trachten. Dieses Rezept wird von jeher von vielen schweizerischen Textilindustriellen mit Erfolg angewendet; es wird für sie auch in der kommenden Zeit kein besseres geben.



Common Market import duties on Swiss textiles reduced to 2/5th. A good half of Switzerland's foreign trade in textiles and clothing is with Common Market countries, and a third with members of EFTA. More than four-fifths therefore is accounted for by European countries in the big free trade area.

As from 1st January 1975, a further reduction of 20 % in the import duties on Swiss textiles comes into force for importers in the original Common Market countries. Altogether the reductions will amount to 60 %, that is to say that only two-fifths of the country's normal duty will have to be paid on Swiss textile imports. One year later, i.e. as from 1st January 1976, the tariffs will drop another 20 % and as from 1st July 1977, there will be no duty at all.

In two and a half years' time, from the point of view of import duties on goods traded between one country and another within this trade area, there will be neither importers nor exporters. This big duty-free "home market" with 300 million consumers will undoubtedly lead to a tremendous stepping up in trade between one member of the community and another. In particular, national boundaries will be of less and less consequence in cooperation between firms. The already far-reaching concentration in the textile industry with regard to production and sales will probably be increased still further. The Swiss textile industry has gained its worldwide outstanding reputation not for the quantities produced and exported but above all as a result of the special type and quality of its products. In order to maintain its international competitiveness, the emphasis will continue to be placed on qualitative rather than quantitative growth. This applies particularly to competition in Western Europe.

The modernization of the Swiss textile industry is comparatively far advanced already; it corresponds on an average to that of EC countries. Marketing is of particular importance in export trade; even more attention must be paid to this from now on. Within the framework of the structural changes already taking place, the firms that stand the best chance in the future are those that place the main emphasis on quality and the continual improvement of their knowhow in their attempts to win a leading position on the market. This precept has been followed with great success for a long time now by many Swiss textile industrialists; and in the near future they cannot do better than continue along the same lines.